

## EN - USER MANUAL

### ELECTRIC DIESEL PUMP

#### SAFETY REQUIREMENTS:

Not applying to the following instructions and any mechanical interference with the product excepts the manufacturer's liability for damages resulting from the use of the device and cancels warranty rights.

- when refuelling, wear PVC safety gloves to avoid skin irritation resulting from exposure to hydrocarbons.
- do NOT smoke using or servicing the fuel distributor.
- the device can only be opened by qualified electricians in spite of the high voltage inside.
- do NOT cross the device's max. parameters.
- do NOT leave working device without supervision.
- before turning the device on, make sure that all the wires and the whole device are intact.
- do NOT turn the device on, being bare foot, having wet hands or standing in water.
- do NOT start the device when it's not complete, do NOT remove any of it's parts.
- keep the electric wire and the switch box far from splashing water or other fluids. Protect it against weather conditions.

#### INPROPER USE:

- pumping sea water, dirty water, water containing corrosive substances or solid particles like sand, liquids whose temperature is over 90°C, food liquids, flammable, explosive liquids.
- device use by children, without adult's supervision.
- using the device without any liquid to pump.

#### USAGE:

- the pump is powered with 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- before starting to work with the pump, make sure that there is already some oil in the tank.
- oil should not be pumped into completely empty tank.
- pay attention to the pump's capacity. It can not be exceeded when the device is working.
- the device should be used only for pumping oil, the flow is 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
- the max. diameter of the outflow is 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
- **THE BOTTOM OF THE PUMP HAS TO BE IMMERSSED IN THE LIQUID.**

Do not start the device if you are not sure that both suction and outflow conduit are properly installed.

#### FIRST AID:

In case if oil has been swallowed - do not induce vomit. A large amount of water or milk should be given to drink to the person.

In case when somebody has been electrocuted - cut off the source of power or, protecting yourself with a dry insulator, take the electrocuted person away from the source of electricity. Do not touch the person that has

been given an electric shock with bare hands as long as the person is in a safe distance from the source of electricity. Emergency services should also be immediately called.

#### TRANSPORT:

The device does not require assembly as it is delivered complete. In the case when the package is visibly damaged, check if the device itself is not damaged likewise. Before starting to work with the device make sure that the data on the nameplate allows the device to be used at the place of destination. Transport the device only when the power cord and both suction and outflow conduits have been disconnected. Do NOT move the device by pulling the power cord.

#### TROUBLESHOOTING:

##### THE PUMP WILL NOT START:

1. No power supply - Check the power connection
2. The engine does not work - Octant service

##### REDUCED PUMP PERFORMANCE:

1. Aerated suction conduit - Check if the suction conduit is not damaged
2. Clogged filter - Clean the filter
3. Suction conduit is not submerged in oil - Dip the suction conduit in oil
4. Too high pumping height - Lower the tank

#### TECHNICAL DATA:

##### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- power supply: 12 V (DC)
- flow: 12 l/min
- outflow diameter: 16-18 mm
- pump diameter: 38 mm
- power: max. 20 W
- lift high: 3 m
- efficiency: 8500 r/min

##### P/N: 02068 JH-06:

- power supply: 12 V (DC)
- flow: 30 l/min
- outflow diameter: 19 mm
- pump diameter: 51 mm
- power: max. 60 W
- lift high: 3 m
- efficiency: 8500 r/min

##### P/N: 02069 JH-06:

- power supply: 24 V (DC)
- flow: 30 l/min
- outflow diameter: 19 mm
- pump diameter: 51 mm
- power: max. 60 W
- lift high: 3 m
- efficiency: 8500 r/min

#### DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE FROM  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



This symbol indicates that this product should not be disposed of with unsorted municipal waste. Electronic equipment should not be disposed of with

household waste. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled. You can also take your used equipment to an electronic waste collection point, which disposes of the equipment in accordance with the National Recycling and Waste Act. It also helps to avoid potential damage to the environment and human health and helps to conserve natural resources.

## PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

### POMPA DO OLEJU NAPĘDOWEGO

#### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA:

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w silnik dystrybutora zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu oraz anuluje prawa gwarancyjne.

- podczas tankowania używaj rękawic ochronnych z PVC, gdyż długi kontakt węglowodorów ze skórą może powodować jej podrażnienie.
- nie pal papierosów podczas obsługi dystrybutora paliwa.
- wewnątrz dystrybutora istnieje wysokie napięcie, dlatego też dystrybutor paliwa mogą otwierać tylko wykwalifikowani i upoważnieni do tego celu elektrycy.
- nie przekraczaj maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- nie zostawiaj urządzenia podczas działania bez nadzoru.
- przed włączeniem pompy upewnij się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie.
- nie włączaj urządzenia będąc boso, mając mokre dłonie lub stojąc w wodzie.
- nie uruchamiaj urządzenia niekompletnego, nie demontuj żadnych części.
- utrzymuj przewód zasilający i puszkę z wyłącznikami z dala od rozbrizgów wody lub innych płynów oraz chroń przed opadami atmosferycznymi.

#### NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE:

- przepompowywanie wody morskiej, wody brudnej, wody zawierającej zanieczyszczenia stałe jak np. piach oraz substancji żrących lub powodujących korozję.
- pompowanie cieczy, których temperatura przekracza 90°C
- pompowanie cieczy spożywczych.
- pompowanie cieczy łatwopalnych, eksplozujących.
- użytkowanie przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.
- praca pompy na sucho.

#### UŻYTKOWANIE:

- mini pompa do oleju zasilana na 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- należy pamiętać, że zanim zaczniemy pracę z pompą, pojemnik na ropę powinien już być nieco wypełniony ropą. Nie należy przelewać ropy do pustego, nie

obciążonego pojemnika.

- zwróć uwagę na pojemność. Podczas gdy pompa pracuje, uważaj by nie przekroczyć linii pojemności.
- zabrania się używania pompy do przepompowywania alkoholu, benzyny i innych łatwopalnych cieczy.
- pompa ta może być jedynie używana do ropy, przepływ 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
- max. średnica odpływu to 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
- **UWAGA:** dno pompy musi być zanurzone w cieczy.
- **UWAGA:** zabrania się pozostawiania pracującego urządzenia bez nadzoru, gdyż może to spowodować rozlanie się paliwa w wyniku przepełnienia zbiornika docelowego.

Nie uruchamiaj dystrybutora bez wcześniejszego zamontowania węży: ssącego i dostarczającego.

#### ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY:

Osoby, które połknęły płyny toksyczne - w przypadku połknięcia paliwa, nie należy wywoływać wymiotów, lecz osobie, która połknęła paliwo należy podać do picia duże ilości mleka lub wody.

Osoby porażone prądem elektrycznym - należy odłączyć źródło zasilania lub zabezpieczając się suchym izolatorem, porażoną osobę należy odprowadzić od przewodu elektrycznego. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękoma dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego.

Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu.

#### PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT:

Dystrybutor dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga żadnego montażu. Silnik może być naprawiany wyłącznie przez autoryzowany personel.

1. Rozpakowywanie: W przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania, sprawdź czy urządzenie nie zostało uszkodzone w transporcie. Przed zainstalowaniem i uruchomieniem dystrybutora zwróć uwagę czy dane znamionowe umieszczone na tabliczce urządzenia spełniają wymogi do zastosowania w danych warunkach przeznaczenia.
2. Chociaż wymiary i waga dystrybutora nie powinny stwarzać problemów podczas przemieszczania, zalecamy:
  - nie przemieszczać urządzenia bez odłączenia wtyczki do zasilania lub wyłączenia spod napięcia,
  - odłączyć rurę ssącą i podającą,
  - nigdy nie przemieszczać dystrybutora ciągnąc za kabel zasilający.

#### KONSERWACJA I NAPRAWY:

Najważniejszym jest utrzymanie pompy w czystości. Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych dlatego nie powinno być nigdy rozkręcane.

#### DYSTRYBUTOR NIE CHCE SIĘ WŁĄCZYĆ:

1. Brak zasilania - Sprawdź połączenie zasilające +/-

2. Silnik nie pracuje - Skontaktuj się z serwisem

#### ZMNIJSZONA WYDAJNOŚĆ POMPY:

1. Powietrze w rurze ssącej - sprawdź czy rura ssąca nie jest uszkodzona
2. Zapchany filtr - wyczyść filtr
3. Rura ssąca nie jest zanurzona w paliwie - Zanurz rurę

w paliwie

4. Zbyt duża wydajność przepompowywania - Obniżyć zbiornik

### PARAMETRY TECHNICZNE:

#### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- zasilanie: 12 V (DC)
- przepływ: 12 l/min
- średnica odpływu: 16-18 mm
- średnica pompy: 38 mm
- moc: 20 W
- wysokość unoszenia: 3 m
- wydajność: 8500 r/min

#### P/N: 02068 JH-06:

- zasilanie: 12 V (DC)
- przepływ: 30 l/min
- średnica odpływu: 19 mm
- średnica pompy: 51 mm
- moc: 60 W
- wysokość unoszenia: 3m
- wydajność: 8500 r/min

#### P/N: 02069 JH-06:

- zasilanie: 24 V (DC)
- przepływ: 30 l/min
- średnica odpływu: 19 mm
- średnica pompy: 51 mm
- moc: 60 W
- wysokość unoszenia: 3m
- wydajność: 8500 r/min

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

### DBAJ O ŚRODOWISKO!

 Symbol ten wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

### DE - BETRIEBSANLEITUNG

### DIESELPUMPE

### SICHERHEITSANFORDERUNGEN:

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise und Eingriffe in den Zapfsäulenmotor entbinden den Hersteller von der Haftung für Schäden an Personen, Tieren und Sachen oder an der Zapfsäule selbst und führen zum

Erlöschen der Garantieansprüche.

- beim Tanken Schutzhandschuhe aus PVC verwenden, da ein längerer Kontakt der Kohlenwasserstoffe mit der Haut zu Hautreizungen führen kann.
- Rauchen Sie nicht, während Sie die Zapfsäule bedienen.
- Im Inneren der Zapfsäule herrscht Hochspannung, daher darf die Zapfsäule nur von qualifizierten und autorisierten Elektrikern geöffnet werden.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität, für die die Zapfsäule ausgelegt ist.
- Lassen Sie die Zapfsäule während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Pumpe, dass das Netzkabel und andere Teile des Geräts in gutem Zustand sind.
- Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß, mit nassen Händen oder im Wasser stehend.
- nehmen sie das gerät nicht unvollständig in betrieb, demontieren sie keine teile.
- halten sie das netzkabel und den schaltkasten von spritzwasser oder anderen flüssigkeiten fern und schützen sie es vor niederschlägen.

### UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG:

- Fördern von Meerwasser, Schmutzwasser, Wasser mit Feststoffen wie Sand und ätzenden oder korrosiven Stoffen.
- Fördern von Flüssigkeiten mit einer Temperatur von über 90°C
- Pumpen von Lebensmitteln.
- Pumpen von Flüssigkeiten, die entflammbar oder explosiv sind.
- Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht von Erwachsenen.
- Trockenlauf der Pumpe.

### VERWENDUNG:

- Mini-Ölpumpe betrieben mit 12V (P/N: 02066, 02068, 24V (P/N: 02069).
  - Bitte beachten Sie, dass der Ölbehälter bereits etwas mit Öl gefüllt sein sollte, bevor Sie mit der Pumpe arbeiten. Füllen Sie kein Öl in einen leeren, unbelasteten Behälter.
  - Achten Sie auf das Fassungsvermögen. Achten Sie bei laufender Pumpe darauf, dass Sie nicht über die Kapazitätsgrenze hinausgehen.
  - es ist verboten, die pumpe zum pumpen von alkohol, benzin oder anderen brennbaren flüssigkeiten zu verwenden.
  - diese pumpe kann nur für öl verwendet werden, fördermenge 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
  - Der maximale Abflussschlauchdurchmesser beträgt 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
  - HINWEIS: Der Boden der Pumpe muss in die Flüssigkeit eingetaucht sein.
  - ACHTUNG: Es ist verboten, die Zapfsäule unbeaufsichtigt laufen zu lassen, da dies zu einem Verschütten von Kraftstoff aufgrund einer Überfüllung des Zieletanks führen kann.
- Nehmen Sie die Zapfsäule nicht in Betrieb, ohne vorher die Saug- und Druckschläuche installiert zu haben.

## GRUNDSÄTZE DER ERSTEN HILFE:

Personen, die giftige Flüssigkeiten verschluckt haben - wenn Kraftstoff verschluckt wurde, kein Erbrechen herbeiführen, sondern der Person, die Kraftstoff verschluckt hat, große Mengen Milch oder Wasser zu trinken geben.

Personen, die einen Stromschlag erlitten haben: Trennen Sie die Stromquelle, oder schützen Sie sich mit einem trockenen Isoliermaterial, und führen Sie die Person, die einen Stromschlag erlitten hat, vom Stromkabel weg. Achten Sie darauf, dass Sie die verletzte Person nicht mit bloßen Händen berühren, bis sie von der Stromleitung weggeführt wurde.

Rufen Sie sofort Hilfe in Form von qualifiziertem und geschultem Personal.

## HANDHABUNG UND TRANSPORT:

Der Verteiler wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Der Motor darf nur von autorisiertem Personal repariert werden.

1. Auspacken: Wenn Sie Schäden an der Verpackung feststellen, überprüfen Sie, ob das Gerät beim Transport beschädigt wurde. Überprüfen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme, ob die Angaben auf dem Typenschild des Geräts den Anforderungen für den vorgesehenen Einsatz entsprechen.
2. Obwohl die Größe und das Gewicht des Spenders keine Probleme beim Transport verursachen sollten, empfehlen wir:
  - Bewegen Sie die Zapfsäule nicht, ohne den Netzstecker zu ziehen,
  - die Ansaug- und Zufuhrleitungen zu trennen, Bewegen Sie den Spender niemals durch Ziehen am Netzkabel.

## WARTUNG UND REPARATUREN:

Das Wichtigste ist, die Pumpe sauber zu halten. Das Gerät ist wartungsfrei und sollte daher nie zerlegt werden.

### VERTEILER LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN:

1. kein Strom - Stromanschluss +/- prüfen
2. Motor läuft nicht - Service kontaktieren

### VERMINDETE PUMPENLEISTUNG:

1. Luft in der Saugleitung - Saugleitung auf Beschädigung prüfen
2. Filter verstopft - Filter reinigen
3. Saugleitung ist nicht in Kraftstoff eingetaucht - Leitung in Kraftstoff eintauchen
4. Pumpleistung zu hoch - Tank absenken

## TECHNISCHE DATEN:

### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- Stromversorgung: 12 V (DC)
- Durchflussmenge: 12 l/min
- Abflussdurchmesser: 16-18 mm
- Durchmesser der Pumpe: 38 mm
- Leistung: 20 W
- Hubhöhe: 3 m
- Leistung: 8500 U/min

### P/N: 02068 JH-06:

- Stromversorgung: 12 V (DC)
- Durchflussmenge: 30 l/min

- Abflussdurchmesser: 19 mm
- Durchmesser der Pumpe: 51 mm
- Leistung: 60W
- Hubhöhe: 3m
- Leistung: 8500 U/min

### P/N: 02069 JH-06:

- Stromversorgung: 24 V (DC)
- Durchflussmenge: 30 l/min
- Abflussdurchmesser: 19 mm
- Durchmesser der Pumpe: 51 mm
- Leistung: 60 W
- Hubhöhe: 3m
- Leistung: 8500 U/min

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG VERFÜGBAR UNTER  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

## ACHTEN SIE AUF DIE UMWELT!

 Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden darf. Elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden. Sie können Ihre Altgeräte auch zu einer Sammelstelle für Elektronikschrott bringen, die die Geräte gemäß dem nationalen Recycling- und Abfallgesetz entsorgt. Dies trägt auch dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden und die natürlichen Ressourcen zu schonen.

## ES - INSTRUCCIÓN DE USO

## BOMBA ELÉCTRICA PARA DIESEL

## NOTAS DE SEGURIDAD:

El distribuidor no se hace responsable de los daños causados en personas, animales o bienes, o daños en el mismo dispositivo- producidos por el mal uso de este aparato o por el incumplimiento de las advertencias mencionadas en este manual, como a la vez anula todos los derechos de garantía.

- utilice guantes de protección de PVC al bombear el diesel, ya que el contacto prolongado de los hidrocarburos con la piel puede causar irritación.
- no fume mientras este bombean el diesel.
- dentro del dispositivo existe alta tensión, por lo cual tan sólo puede ser abierto por personal o electricistas calificados.
- no supere los parámetros máximos para los que el dispositivo ha sido diseñado.
- no deje el dispositivo desatendido durante su funcionamiento.
- antes de encender este dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación y otros estén en buenas condiciones.
- no encienda este dispositivo cuando esté descalzo, con las manos mojadas o de pie en el agua.

- no utilice el adispositivoparato incompleto, no desmonte ni desarme ninguna pieza.
- mantenga el cable de alimentación y su conector alejados de salpicaduras de agua u otros líquidos y protéjalos de las precipitaciones atmosféricas.

#### USO INADECUADO:

- bombeo de agua de mar, agua sucia, agua que contengan sólidos como arena y sustancias corrosivas o que produzcan oxidación,
- bombeo de líquidos cuya temperatura supere los 90°C,
- bombeo de líquidos alimentarios,.
- bombeo de líquidos inflamables y explosivos,
- uso por parte de los niños sin la supervisión de un adulto, bon
- funcionamiento de la bomba en seco.

#### USO:

- mini bomba para bombeo de diesel, alimetada por 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- tenga en cuenta que antes de empezar a trabajar con la bomba, el contenedor de diesel debería estar ya algo lleno. No bombear el diesel a un contenedor vacío o sin carga,
- prestar atención a la capacidad del recipiente al cual se esta bombeando el diesel. Mientras la bomba esté en funcionamiento, tenga cuidado de no sobrepasar el nivel de capacidad,
- está prohibido utilizar la bomba para bombear alcohol, gasolina y otros líquidos inflamables,
- esta bomba sólo puede utilizarse para el bombeo de diesel, con un flujo de 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
- el diámetro máximo del orificio es de 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
- **ATENCIÓN** la parte inferior de la bomba debe estar sumergida en el líquido.
- **ATENCIÓN** está prohibido dejar el dispositivo en funcionamiento sin vigilancia, ya que puede producirse un derrame de combustible debido al sobrellenado del depósito al que se está bombeando el diesel.

No ponga en marcha el dispositivo sin antes instalar previamente las mangueras de aspiración y de descarga del diesel.

#### PRIMEROS AUXILIOS:

Personas que han ingerido líquidos tóxicos: en caso de ingestión combustible, no provoque vómito, tan sólo dé de beber mucha agua o leche.

Personas electrocutadas - desconectar la fuente de alimentación de energía o protéjase con un aislante seco, retire a la persona electrocutada del cable eléctrico. Tenga cuidado de no tocar a la persona electrocutada con las manos desnudas hasta que se haya alejado del cable eléctrico.

Pida inmediatamente ayuda a personal cualificado.

#### MOVIMIENTO Y TRANSPORTE:

El dispositivo se suministra completo y no requiere elementos adicionales. El dispositivo tan sólo puede ser reparado por personal autorizado.

1. Desembalaje: Si el embalaje (caja) está dañado, com-

pruebe que la unidad no ha sufrido daños durante el transporte. Antes de instalar y poner en marcha el dispositivo asegúrese de que los valores nominales de la placa de características del producto cumplen los requisitos para poder ponerlo en marcha.

2. Aunque el tamaño y el peso del dispositivo no deberían causar problemas a la hora de moverlo, recomendamos:

- no mueva el aparato sin desenchufarlo o desconectarlo de la red eléctrica,
- desconectar las mangueras de aspiración y descarga,
- nunca mueva el dispensador tirando del cable de alimentación.

#### CONSERVACIÓN Y REPARACIÓN:

Lo más importante es mantener la bomba limpia. El dispositivo no requiere ningún tipo de mantenimiento y por lo tanto nunca debe ser desarmado.

#### EL DISPOSITIVO NO ENCIENDE:

1. Falta de corriente eléctrica - Verifique la conexión +/-
2. El motor no trabaja - Contactate con un Servicio Técnico

#### POCA CAPACIDAD DE TRABAJO DEL DISPOSITIVO:

1. Aire en la manguera de aspiración - Verifique si la manguera de aspiración no esta dañada
2. Filtro tapado - Limpie el filtro
3. La manguera de aspiración no esta sumergida en el combustible - Sumerja profundamente a manguera en el combustible
4. Capacidad de bombeo demasiado alta - Ponga en un nivel más bajo el recipiente donde se esta bombeando el diesel

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

##### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- voltaje: 12 V (DC)
- flujo: 12 l/min
- diámetro del orificio a insertar la bomba: 16-18 mm
- potencia: 20 W
- altura de elevación: 3 m
- rendimiento: 8500 r/min

##### P/N: 02068 JH-06:

- voltaje: 12 V (DC)
- flujo: 30 l/min
- diámetro del orificio a insertar la bomba: 19 mm
- potencia: 60 W
- altura de elevación: 3 m
- rendimiento: 8500 r/min

##### P/N: 02069 JH-06:

- voltaje: 24 V (DC)
- flujo: 30 l/min
- diámetro del orificio a insertar la bomba: 19 mm
- potencia: 60 W
- altura de elevación: 3 m
- rendimiento: 8500 r/min

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales.

## PT - MANUAL DO UTILIZADOR

### BOMBA ELÉCTRICA

#### REQUISITOS DE SEGURANÇA:

O não cumprimento das instruções seguintes e qualquer interferência mecânica no produto excluem a responsabilidade do fabricante por danos resultantes da utilização do dispositivo e anulam os direitos de garantia.

- durante o reabastecimento, usar luvas de segurança em PVC para evitar irritações cutâneas resultantes da exposição a hidrocarbonetos.
- NÃO fumar durante a utilização ou a manutenção do distribuidor de combustível.
- o aparelho só pode ser aberto por electricistas qualificados, apesar da alta tensão no seu interior.
- NÃO ultrapassar os parâmetros máximos do aparelho.
- NÃO deixar o aparelho em funcionamento sem supervisão.
- antes de ligar o aparelho, certifique-se de que todos os fios e todo o aparelho estão intactos.
- NÃO ligue o aparelho se estiver descalço, com as mãos molhadas ou se estiver em contacto com a água.
- NÃO ligue o aparelho quando este não estiver completo, NÃO retire nenhuma das suas partes.
- mantenha o fio elétrico e a caixa de distribuição longe de salpicos de água ou outros fluidos. Proteja-o contra as condições climáticas.

#### UTILIZAÇÃO INCORRECTA:

- bombear água do mar, água suja, água que contenha substâncias corrosivas ou partículas sólidas como areia, líquidos cuja temperatura seja superior a 90°C, líquidos alimentares, líquidos inflamáveis e explosivos.
- utilização do aparelho por crianças, sem a supervisão de um adulto.
- utilização do aparelho sem qualquer líquido para bombear.

#### UTILIZAÇÃO:

- a bomba é alimentada com 12V (N/P: 02066, 02068, 24V (N/P: 02069).
- antes de começar a trabalhar com a bomba, certifique-

se de que já existe algum óleo no reservatório.

- não se deve bombear óleo para um reservatório completamente vazio.
- preste atenção à capacidade da bomba. Esta não pode ser ultrapassada quando o aparelho está a funcionar.
- o aparelho deve ser utilizado apenas para bombear óleo, o caudal é de 12 l/min. (N/P: 02066), 30 l/min. (N/P: 02068, 02069).
- o diâmetro máximo do fluxo de saída é de 16-18 mm (N/P: 02066), 19 mm (N/P: 02068, 02069).
- **A PARTE INFERIOR DA BOMBA TEM DE ESTAR IMERSA NO LÍQUIDO.**

Não arranque o aparelho se não tiver a certeza de que as condutas de aspiração e de descarga estão corretamente instaladas.

#### PRIMEIROS SOCORROS:

Caso o óleo tenha sido engolido - não provocar o vômito. Deve dar-se à pessoa uma grande quantidade de água ou leite para beber.

No caso de alguém ter sido eletrocutado - cortar a fonte de energia ou, protegendo-se com um isolante seco, afastar a pessoa electrocutada da fonte de electricidade. Não toque na pessoa que sofreu um choque elétrico com as mãos desprotegidas, desde que a pessoa esteja a uma distância segura da fonte de electricidade. Os serviços de emergência também devem ser imediatamente contactados.

#### TRANSPORTE:

O aparelho não necessita de ser montado, uma vez que é fornecido completo. No caso de a embalagem estar visivelmente danificada, verificar se o próprio aparelho não está igualmente danificado. Antes de começar a trabalhar com o aparelho, certifique-se de que os dados da placa de identificação permitem a utilização do aparelho no local de destino. Transportar o aparelho apenas quando o cabo de alimentação e as condutas de aspiração e de descarga estiverem desligados. NÃO desloque o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.

#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

##### A BOMBA NÃO ARRANCA:

1. Não há alimentação eléctrica - Verificar a ligação eléctrica
  2. O motor não funciona - Serviço de assistência técnica
- REDUÇÃO DO DESEMPENHO DA BOMBA:**
1. Conduta de aspiração arejada - Verificar se a conduta de aspiração não está danificada
  2. Filtro entupido - Limpar o filtro
  3. Conduta de aspiração não submersa em óleo - Mergulhar a conduta de aspiração em óleo
  4. Altura de bombagem demasiado elevada - Baixar o depósito

#### DADOS TÉCNICOS:

##### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- alimentação eléctrica: 12 V (DC)
- caudal: 12 l/min
- diâmetro de saída: 16-18 mm
- diâmetro da bomba: 38 mm
- potência: max. 20 W
- altura de elevação: 3 m



• eficiencia: 8500 r/min

**P/N: 02068 JH-06:**

- alimentação eléctrica: 12 V (DC)
- caudal: 30 l/min
- diâmetro de saída: 19 mm
- diâmetro da bomba: 51 mm
- potência: max. 60 W
- altura de elevação: 3 m
- eficiência: 8500 r/min

**P/N: 02069 JH-06:**

- alimentação eléctrica: 24 V (DC)
- caudal: 30 l/min
- diâmetro de saída: 19 mm
- diâmetro da bomba: 51 mm
- potência: max. 60 W
- altura de elevação: 3 m
- eficiência: 8500 r/min

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DISPONÍVEL NA SEDE  
DA AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 -807 Zabrze

## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com resíduos urbanos indiferenciados. Os equipamentos electrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e sua incorporação na legislação nacional, os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos separadamente e reciclados. Pode também levar o seu equipamento usado a um ponto de recolha de resíduos electrónicos, que o elimina de acordo com a Lei Nacional de Reciclagem e Resíduos. A reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos é uma forma de evitar danos potenciais para o ambiente e para a saúde humana e ajuda a conservar os recursos naturais.

## CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### NAFTOVÉ ČERPADLO

#### BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY:

Nedodržení následujících varování a neoprávněná manipulace s motorem čerpadla zbavuje výrobce odpovědnosti za škody zařízení vznikající při práci, která je způsobena lidem, zvířatům a majetku nebo samotnému zařízení a ruší veškeré záruční práva.

- při tankování používejte ochranné rukavice z PVC, protože dlouhý kontakt uhlovodíků s pokožkou může způsobit podráždění.
- nekuřte při provozu naftového čerpadla.
- uvnitř čerpadla je vysoké napětí proto jej může otevírat pouze kvalifikovaný personál a autorizovaní elektrikáři.
- nepřekračujte maximální parametry přístroje jako jsou určení.
- nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- před zapnutím čerpadla zkontrolujte, zda je napájecí

kabel a podobně součásti zařízení v dobrém stavu.

- nezapínejte přístroj naboso, s mokřým rukama nebo v stojíc ve vodě. • Nespouštějte neúplně zařízení, rozebírání ani na části.
- napájecí kabel a spínací skříňku držte dál od stříkající vody nebo jiných tekutin a vždy chraňte před deštěm.

#### NESPRÁVNÉ POUŽITÍ:

- na čerpání mořské vody, špinavé vody, vody obsahující částice jako písek a látky způsobující korozi. • Na čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 90°C.
- na čerpání potravinových tekutin.
- na čerpání hořlavých a výbušných kapalin.
- na používání dětmi bez dozoru dospělých.
- na chod čerpadla na sucho.

#### POUŽITÍ:

- mini naftové čerpadlo napájené 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- nezapomeňte, že předtím, než začnete s čerpadlem pracovat, nádoba na naftu by měla být mírně naplněna. Nepřelčerpávejte olej do prázdné nádoby.
- dávejte pozor na objem. Při práci čerpadla buďte opatrní aby se nepřekročila hladina přečerpávacího nádoby.
- je zakázáno používat čerpadlo k čerpání alkoholu, benzínu a jiných hořlavých kapalin.
- toto čerpadlo lze používat pouze na naftu s průtokem 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
- max. průměr odtoku je 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
- **POZOR:** Dno čerpadla musí být ponořené v kapalině.
- **POZOR:** je zakázáno nechávat přístroj v provozu bez dohledu, protože by to mohlo způsobit únik paliva nebo přeplnění nádrže

Nespouštějte čerpadlo bez instalací hadic: sací a vytlačné.

#### PRAVIDLA POSKYTOVÁNÍ PRVNÍ POMOCI:

Osoby, kteří spolklí toxické tekutiny - v případě požití nafty, nevyvolávejte zvracení, ale osoba, která naftu spolkla by měla pít ve velkém množství mléko nebo vodu. Osoby s úrazem elektrickým proudem - odpojte zdroj napájení nebo se chraňte suchým izolátorem, Osobu postiženou elektrickým proudem třeba odvést dál od elektrického proudu. Buďte opatrní, dotýčné osoby se nedotýkejte holými rukama, dokud nezustane přesunuta dále od elektrického drátu. Okamžitě byste měli zavolat pomoc ve formě kvalifikované osoby nebo vyškolený personál.

#### MANIPULACE A DOPRAVA:

Čerpadlo je dodáváno kompletní a nevyžaduje se žádná montáž. Opravu motoru smí provádět pouze oprávněný personál.

1. Vybalení: Pokud je obal poškozen, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení při přepravě. Před instalací a provozem čerpadla, prosím dejte pozor na to, zda jsou uvedeny výkonové údaje na štítku zařízení a budou splňovat požadavky na použití v daných cílových podmínkách.
2. I když by rozměry a hmotnost čerpadla neměly být při přemísťování problematické, doporučujeme: - nepohybujte přístrojem bez odpojení síťové zástrčky nebo od-

pojení od napětí, - odpojte sací a výtlačnou hadici - nikdy nepohybujte čerpadlem taháním za napájecí kabel.

## ÚDRŽBA A OPRAVY:

Nejdůležitější je udržívat čerpadlo čisté. Zařízení nevyžaduje žádnou vnitřní údržbu, a proto by se nemělo nikdy rozebírat.

### ČERPADLO SE NECHCE ZAPNOUT:

1. Žádná síla - Zkontrolujte připojení napájení +/-
2. Motor neběží - Kontaktujte servis

### SNÍŽENA ÚČINNOST ČERPADLA:

1. Vzduch v sacím potrubí - Zkontrolujte zda sací potrubí není poškozeno
2. Filtr je ucpaný - Vyčistěte filtr
3. Sací potrubí není v palivu - Ponořte potrubí do paliva
4. Příliš vysoká přečerpávací kapacita - Spustte nádrž

## TECHNICKÉ PARAMETRY:

### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- napájení: 12 V (DC)
- průtok: 12 l / min
- průměr odtoku: 16-18 mm
- průměr čerpadla: 38 mm
- výkon: 20W
- výška zdvihu: 3 m
- výkon: 8500 otáček / min

### P/N: 02068 JH-06:

- napájení: 12 V (DC)
- průtok: 30 l / min
- průměr odtoku: 19 mm
- průměr čerpadla: 51 mm
- výkon: 60 W
- výška zdvihu: 3 m
- výkon: 8500 otáček / min

### P/N: 02069 JH-06:

- napájení: 24 V (DC)
- průtok: 30 l / min
- průměr odtoku: 19 mm
- průměr čerpadla: 51 mm
- výkon: 60 W
- výška zdvihu: 3 m
- výkon: 8500 otáček / min

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI U SPOLEČNOSTI AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím začleněním do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení shromažďován odděleně a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet

potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

## SK - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### NAFTOVÉ ČERPADLO

### BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY:

Nedodržanie nasledujúcich varovaní a neoprávnená manipulácia s motorom čerpadla zbavuje výrobcu zodpovednosti za škody zariadenia vznikajúce pri práci, ktorá je spôsobená ľudom, zvieratám a majetku alebo samotnému zariadeniu a ruší všetky záručné práva.

- pri tankovaní používajte ochranné rukavice z PVC, pretože dlhý kontakt uhľovodíkov s pokožkou môže spôsobiť podráždenie.
- nefajčite pri prevádzke naftového čerpadla.
- vo vnútri čerpadla je vysoké napätie preto ho môže otvárať iba kvalifikovaný personál a autorizovaní elektrikári.
- neprekračujte maximálne parametre prístroja ako sú určené.
- nenechajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- pred zapnutím čerpadla sa uistite, či je napájací kábel a podobne súčasti zariadenia v dobrom stave.
- nezapínajte prístroj naboso, s mokrymi rukami alebo v stojac vo vode.
- nespúšťajte neúplné zariadenie, nerozoberajte ho ani na časti.
- napájací kábel a spínaciu skrinku držte ďalej od striekajúcej vody alebo iných tekutín a vždy chráňte pred dažďom.

### NESPRÁVNE POUŽITIE:

- na čerpanie morskej vody, špinavej vody, vody obsahujúce tuhé znečisťujúce látky ako piesok a látky spôsobujúce koróziu.
- Na čerpanie kvapalín, ktorých teplota presahuje 90°C.
- na čerpanie potravinových tekutín.
- na čerpanie horľavých a výbušných kvapalín.
- na používanie deťmi bez dozoru dospelých.
- na chod čerpadla na sucho.

### POUŽITIE:

- mini naftové čerpadlo napájané 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- nezabudnite, že predtým, ako začnete s čerpadlom pracovať, nádoba na naftu by mala byť mierne naplnená. Neprečerpávajte olej do prázdnej nádoby.
- dávajte pozor na objem. Pri práci čerpadla buďte opatrní aby sa neprekročila hladina prečerpávaciej nádoby.
- je zakázané používať čerpadlo na čerpanie alkoholu, benzínu a iných horľavých kvapalín.
- toto čerpadlo sa môže používať iba na naftu s prietokom 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
- max. priemer odtoku je 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
- **POZOR:** Dno čerpadla musí byť ponorené v kvapaline.
- **POZOR:** je zakázané nechávať prístroj v prevádzke



bez dohľadu, pretože by to mohlo spôsobiť únik paliva alebo preplnenie nádrže.

Nespušťajte čerpadlo bez inštalácií hadíc: saciej a výtlačnej.

### PRÁVIDLÁ POSKYTOVANIA PRVEJ POMOCI:

Osoby, ktorí prehltnú toxické tekutiny - v prípade požitia nafty , nevyvolávajúce zvracanie, ale osoba, ktorá naftu prehltnúť by mala piť vo veľkom množstve mlieko alebo vodu.

Osoby s úrazom elektrickým prúdom - odpojte zdroj napájania alebo sa chráňte suchým izolátorom, Osobu postihnutú elektrickým prúdom treba odvieŕať ďalej od elektrického prúdu. Budte opatrní, dotknutej osoby sa nedotýkajte holými rukami, kým nezostane presunutá ďalej od elektrického drôtu. Okamžite by ste mali zavolať pomoc vo forme kvalifikovanej osoby alebo vyškolený personál.

### MANIPULÁCIA A DOPRAVA:

Čerpadlo je dodávané kompletne a nevyžaduje sa žiadna montáž. Opravu motora smie vykonať iba oprávnený personál.

1. Vybavenie: Ak je obal poškodený, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia pri preprave. Pred inštaláciou a prevádzkou čerpadla, prosím dajte pozor na to, či sú uvedené výkonné údaje na štítku zariadenia a budú spĺňať požiadavky na použitie v daných cieľových podmienkach.
2. Aj keď by rozmery a hmotnosť čerpadla nemali byť pri premiestňovaní problematické, odporúčame vám:
  - nepohybujte prístrojom bez odpojenia sieťovej zástrčky alebo odpojenie od napätia,
  - odpojte saciu a výtlačnú hadicu
  - nikdy nepohybujte čerpadlom ťahaním za napájací kábel.

### ÚDRŽBA A OPRAVY:

Najdôležitejšie je udržiavať čerpadlo čisté. Zariadenie nevyžaduje žiadnu vnútornú údržbu, a preto by sa nemalo nikdy rozoberať.

### ČERPADLO SA NECHCE ZAPNÚŤ:

1. Žiadna sila - skontrolujte pripojenie napájania +/-
2. motor nebeží - kontaktujte servis

### ZNIŽENÁ EFEKTÍVNOSŤ ČERPADLA:

1. Vzduch v sacom potrubí - Vyčistite filter
2. Filter je upchatý - Ponorte potrubie do paliva
3. Sacie potrubie nie je v palive - Ponorte potrubie do paliva
4. Príliš vysoká prečerpávací kapacita - Spustíte nádrž

### TECHNICKÉ PARAMETRE:

#### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- napájanie: 12 V (DC)
- prietok: 12 l / min
- priemer odtoku: 16-18 mm
- priemer čerpadla: 38 mm
- výkon: 20 W
- výška zdvihu: 3 m
- výkon: 8500 otáčok / min

#### P/N: 02068 JH-06:

- napájanie: 12 V (DC)
- prietok: 30 l / min
- priemer odtoku: 19 mm
- priemer čerpadla: 51 mm
- výkon: 60 W
- výška zdvihu: 3 m
- výkon: 8500 otáčok / min

#### P/N: 02069 JH-06:

- napájanie: 24 V (DC)
- prietok: 30 l / min
- priemer odtoku: 19 mm
- priemer čerpadla: 51 mm
- výkon: 60 W
- výška zdvihu: 3 m
- výkon: 8500 otáčok / min

### VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE JE K DISPOZÍCII V SPOLOČNOSTI AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

 Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberni elektronického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

### FR - MANUEL D'UTILISATION

### POMPE À GASOIL

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute intervention sur le moteur de la pompe dégageant le fabricant de toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux, aux biens, ou à l'appareil lui-même, et annulent les droits à la garantie.

- Lors du ravitaillement, utilisez des gants de protection en PVC, car un contact prolongé avec des hydrocarbures peut irriter la peau.
- Ne fumez pas pendant l'utilisation de la pompe.
- À l'intérieur de la pompe, une haute tension est présente ; seul du personnel qualifié et autorisé peut ouvrir la pompe de carburant.
- Ne dépassez pas les paramètres maximaux pour lesquels l'appareil a été conçu.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Avant de démarrer la pompe, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants sont en bon

état.

- Ne mettez pas l'appareil en marche pieds nus, avec les mains mouillées, ou en étant debout dans l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est incomplet, et ne démontez aucune de ses parties.
- Gardez le câble d'alimentation et la boîte de commande à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides et protégez-les des intempéries.

#### UTILISATION INAPPROPRIÉE :

- Pompage d'eau de mer, d'eau sale, d'eau contenant des particules solides (ex. : sable), de substances corrosives ou provoquant de la corrosion.
- Pompage de liquides dont la température dépasse 90 °C.
- Pompage de liquides alimentaires.
- Pompage de liquides inflammables ou explosifs.
- Utilisation par des enfants sans surveillance d'un adulte.
- Fonctionnement à sec de la pompe.

#### UTILISATION :

- Mini-pompe à gasoil alimentée en 12V (P/N : 02066, 02068) ou 24V (P/N : 02069).
- Avant de commencer à utiliser la pompe, le réservoir doit être au préalable partiellement rempli de gasoil. Ne pas verser du gasoil dans un réservoir vide et non lesté.
- Attention à la capacité du réservoir. Pendant le fonctionnement de la pompe, veillez à ne pas dépasser la limite de capacité.
- Il est interdit d'utiliser la pompe pour transférer de l'alcool, de l'essence, ou d'autres liquides inflammables.
- Cette pompe est uniquement destinée au gasoil, avec un débit de 12 l/min (P/N : 02066) ou 30 l/min (P/N : 02068, 02069).
- Le diamètre de sortie maximal est de 16-18 mm (P/N : 02066) et 19 mm (P/N : 02068, 02069).
- ATTENTION : le fond de la pompe doit être immergé dans le liquide.
- ATTENTION : il est interdit de laisser l'appareil fonctionner sans surveillance afin d'éviter un débordement du réservoir cible.

Ne démarrez pas la pompe sans avoir préalablement connecté les tuyaux d'aspiration et de refoulement.

#### PREMIERS SECOURS :

En cas d'ingestion de liquides toxiques (ex. : carburant), ne pas provoquer de vomissements. Donner à boire en grande quantité du lait ou de l'eau à la personne concernée.

En cas d'électrocution, couper l'alimentation électrique ou utiliser un isolant sec pour éloigner la personne électrocutée du câble électrique. Ne pas toucher la personne directement à mains nues tant qu'elle n'est pas éloignée de la source électrique.

Appeler immédiatement du personnel qualifié et formé pour intervenir.

#### DÉPLACEMENT ET TRANSPORT :

La pompe est livré complet et ne nécessite aucun assemblage.

Le moteur ne doit être réparé que par du personnel agréé.

1. Déballage : En cas de dommages visibles sur l'emballage, vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Avant l'installation et l'utilisation, vérifiez que les données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux exigences d'utilisation prévues.
2. Bien que les dimensions et le poids de la pompe ne devraient pas poser de problèmes pour son déplacement, il est recommandé :
  - de ne pas déplacer l'appareil sans avoir débranché la prise d'alimentation ou coupé l'alimentation.
  - de déconnecter le tuyau d'aspiration et de refoulement,
  - de ne jamais déplacer la pompe en tirant sur le câble d'alimentation.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS :

L'élément le plus important est de maintenir la pompe propre. L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier, il ne doit donc jamais être démonté.

##### LA POMPE NE DÉMARRE PAS :

1. Absence d'alimentation – Vérifiez la connexion électrique (+/-).
2. Le moteur ne fonctionne pas – Contactez le service après-vente.

##### DIMINUTION DES PERFORMANCES DE LA POMPE :

1. Présence d'air dans le tuyau d'aspiration – Vérifiez si le tuyau d'aspiration n'est pas endommagé.
2. Filtre obstrué – Nettoyez le filtre.
3. Tuyau d'aspiration non immergé dans le carburant – Immergez correctement le tuyau.
4. Débit de transfert trop important – Abaissez le niveau du réservoir.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

##### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02) :

- Alimentation : 12 V (DC)
- Débit : 12 l/min
- Diamètre de sortie : 16-18 mm
- Diamètre de la pompe : 38 mm
- Puissance : 20 W
- Hauteur de refoulement : 3 m
- Vitesse de rotation : 8500 tr/min

##### P/N: 02068 (JH-06) :

- Alimentation : 12 V (DC)
- Débit : 30 l/min
- Diamètre de sortie : 19 mm
- Diamètre de la pompe : 51 mm
- Puissance : 60W
- Hauteur de refoulement : 3m
- Vitesse de rotation : 8500 tr/min

##### P/N: 02069 (JH-06) :

- Alimentation : 24 V (DC)
- Débit : 30 l/min
- Diamètre de sortie : 19 mm
- Diamètre de la pompe : 51 mm
- Puissance : 60 W
- Hauteur de refoulement : 3m
- Vitesse de rotation : 8500 r/min

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible au siège de :  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

## PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT !

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés. Il ne faut pas jeter les équipements électroniques avec les ordures ménagères.

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à son intégration dans les lois nationales, les appareils électriques usagés doivent être collectés et recyclés séparément.

Les équipements usagés peuvent également être remis dans un point de collecte de déchets électroniques agréé, qui s'occupera de leur élimination conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets.

Cela aide à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé humaine, tout en contribuant à la protection des ressources naturelles.

## IT - ISTRUZIONI PER L'USO

### POMPA DIESEL

#### REQUISITI DI SICUREZZA:

La mancata osservanza delle seguenti avvertenze e il mancato intervento sul motore dell'erogatore sollevano il costruttore da ogni responsabilità per i danni derivanti dal funzionamento dell'apparecchiatura causati a persone, animali e cose o all'apparecchiatura stessa e annullano i diritti di garanzia.

- durante il rifornimento utilizzare guanti protettivi in PVC, poiché il contatto prolungato degli idrocarburi con la pelle può causare irritazioni cutanee.
- non fumare durante il funzionamento dell'erogatore di carburante.
- all'interno dell'erogatore è presente un'alta tensione, pertanto solo gli elettricisti qualificati e autorizzati possono aprire l'erogatore.
- non superare la capacità massima per la quale l'erogatore è stato progettato.
- non lasciare l'erogatore incustodito durante il funzionamento.
- prima di accendere la pompa, accertarsi che il cavo di alimentazione e le altre parti dell'apparecchio siano in buone condizioni.
- non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi, con le mani bagnate o in piedi nell'acqua.
- non avviare l'unità incompleta, non smontare alcuna parte.
- tenere il cavo di alimentazione e la scatola degli interruttori lontani da spruzzi d'acqua o altri liquidi e proteggerli dalle precipitazioni.

#### USO IMPROPRIO:

- pompaggio di acqua di mare, acqua sporca, acqua

contenente solidi come sabbia e sostanze corrosive o corrosive.

- pompaggio di liquidi con temperatura superiore a 90°C
- pompaggio di prodotti alimentari.
- pompaggio di liquidi infiammabili ed esplosivi.
- uso da parte di bambini, senza la supervisione di un adulto.
- funzionamento a secco della pompa.

#### UTILIZZO :

- minipompa dell'olio alimentata a 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- prima di iniziare a lavorare con la pompa, il contenitore dell'olio deve essere già un po' pieno di olio. Non versare l'olio in un contenitore vuoto e non carico.
- prestare attenzione alla capacità. Quando la pompa è in funzione, fare attenzione a non superare la linea di capacità.
- è vietato utilizzare la pompa per pompare alcol, benzina o altri liquidi infiammabili.
- questa pompa può essere utilizzata solo per l'olio, portata 12 l/min. (P/N: 02066), 30 l/min. (P/N: 02068, 02069).
- Il diametro massimo dello scarico è di 16-18 mm (P/N: 02066), 19 mm (P/N: 02068, 02069).
- ATTENZIONE: il fondo della pompa deve essere immerso nel liquido.
- ATTENZIONE: è vietato lasciare l'erogatore in funzione incustodito per evitare la fuoriuscita di carburante dovuta al riempimento eccessivo del serbatoio di destinazione.

Non avviare l'erogatore senza aver prima installato i tubi di aspirazione e di mandata.

#### PRINCIPI DI PRIMO SOCCORSO:

Persone che hanno ingerito liquidi tossici - in caso di ingestione di carburante, non indurre il vomito, ma far bere alla persona che ha ingerito il carburante grandi quantità di latte o acqua.

Persone folgorate - scollegare la fonte di alimentazione o, proteggendosi con un isolante asciutto, allontanare la persona folgorata dal cavo elettrico. Fare attenzione a non toccare la persona folgorata a mani nude finché non è stata allontanata dal cavo elettrico.

Chiedere immediatamente aiuto a personale qualificato e addestrato.

#### MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO:

Il distributore viene fornito completo e non richiede alcun montaggio. Il motore può essere riparato solo da personale autorizzato.

- Disimballaggio: se si riscontrano danni all'imballaggio, verificare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. Prima di installare e mettere in funzione l'apparecchio, verificare che i valori nominali riportati sulla targhetta dell'apparecchio siano conformi ai requisiti per l'uso previsto.
- Anche se le dimensioni e il peso dell'apparecchio non dovrebbero creare problemi durante lo spostamento, si consiglia di:
  - non spostare l'apparecchio senza aver staccato la spina di alimentazione,
  - scollegare i tubi di aspirazione e di alimentazione,

non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

### MANUTENZIONE E RIPARAZIONI:

La cosa più importante è mantenere pulita la pompa. L'unità non richiede manutenzione e quindi non deve mai essere smontata.

#### IL DISTRIBUTORE NON VUOLE ACCENDERSI:

1. Assenza di alimentazione - Controllare il collegamento di alimentazione +/-
2. Il motore non funziona - Contattare l'assistenza

#### PRESTAZIONI RIDOTTE DELLA POMPA:

1. Aria nel tubo di aspirazione - controllare che il tubo di aspirazione non sia danneggiato
2. Filtro intasato - pulire il filtro
3. Il tubo di aspirazione non è immerso nel carburante - Immergere il tubo nel carburante
4. Troppa capacità di pompaggio - Abbassare il serbatoio

### SPECIFICHE TECNICHE:

#### P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02) :

- alimentazione: 12 V (DC)
- portata: 12 l/min
- diametro di scarico: 16-18 mm
- diametro della pompa: 38 mm
- potenza: 20 W
- altezza di sollevamento: 3 m
- capacità: 8500 giri/min

#### P/N: 02068 (JH-06) :

- alimentazione: 12 V (DC)
- portata: 30 l/min
- diametro di scarico: 19 mm
- diametro della pompa: 51 mm
- potenza: 60W
- altezza di sollevamento: 3m
- capacità: 8500 giri/min

#### P/N: 02069 (JH-06) :

- alimentazione: 24 V (DC)
- portata: 30 l/min
- diametro di scarico: 19 mm
- diametro della pompa: 51 mm
- potenza: 60 W
- altezza di sollevamento: 3m
- capacità: 8500 giri/min

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DISPONIBILE PRESSO  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

### ATTENZIONE ALL'AMBIENTE!

 Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani non differenziati. Le apparecchiature elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e riciclati. È anche possibile portare le apparecchiature usate a un punto di raccolta dei rifiuti elettronici, che le smaltirà in conformità alla legge nazionale sul riciclaggio e sui rifiuti. Il riciclaggio è un'attività che contribuisce a

evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute umana e a preservare le risorse naturali.

### UA-КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

### ДИЗЕЛЬНИЙ НАСОС

#### ВИМОГИ БЕЗПЕКИ:

Недотримання наступних попереджень і втручання в двигун пристрою звільняє виробника від відповідальності за шкоду в результаті роботи пристрою людям, тваринам і майну або собі і анулює гарантійні права.

- використовуйте при заправці рукавички захисні ПВХ, тому що довгий контакт вуглеводню зі шкірою можуть викликати її роздратування.
- не паліть сигарети під час обслуговування розподільника палива.
- всередині дистриб'ютора є висока напруга, тому розподільник палива відкривати можуть тільки кваліфіковані і уповноважені для цієї мети електрики.
- не перевищуйте максимальні параметри для якого пристрою структурований.
- не залишайте пристрій під час роботи без нагляду.
- перед включенням насоса переконайтеся, що кабелів живлення та інші компоненти пристрою вони в хорошому стані.
- не вмикайте пристрій босоніж, маючи мокрі руки або стоячи у воді.
- не завантажуйте пристрій неповної, не розібрати і частина.
- тримайте шнур живлення та банку з вимикачами далеко від бризок води або інших рідин і захистити від атмосферні опади.

#### НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ:

- перекачування морської води, брудної води, води, що містить тверді домішки, такі як пісок і їдких або викликають речовин корозія.
- перекачування рідин, температура яких перевищує 90с
- перекачування харчових рідин.
- перекачування легкозаймистих рідин, підривний.
- використання дітьми, без нагляду дорослий.
- робота сухого насоса.

#### ВИКОРИСТАННЯ:

- міні-Дизельний насос на 12 В (P / N : 02066, 02068), 24В (П/П: 02069).
- зверніть увагу, що перш ніж ми почнемо роботу з насосом, контейнер для палива вже повинен бути трохи заповнений паливом. Не перелийте паливо в порожній контейнер.
- зверніть увагу на ємність. Поки насос працює, будьте обережні, щоб не перетнути лінію ємності.
- забороняється використовувати насос для перекачування спирту, бензину та інших легкозаймистих рідин.

- цей насос може використовуватися тільки для дизеля, витрата 12 л / хв. (П / П: 02066), 30 л / хв. (П/П: 02068, 02069).
- Макс. діаметр сливу 16-18 мм (П / П: 02066), 19 мм (П/П: 02068, 02069).
- **Примітка:** ДНО НАСОСА має бути ЗАНУРЕНО В РІДИНУ.
- **Примітка:** забороняється залишати робочий пристрій без нагляду, так як це може привести до розливу палива в результаті переповнення бака призначення.

Не запускайте розподільник без попереднього установкою шлангів: всмокуючого і доставляє.

### ПРАВИЛА НАДАННЯ ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ:

Люди, які проковтнули токсичні рідини - при ковтанні палива, не варто викликати блювоту, але людині, яка проковтнула паливо повинно бути дано пити велике кількість молока або води. Люди, уражені електричним струмом - вимкніть джерело живлення або Захистіть себе сухим ізолятором, ураженої людини слід відвести від електричного дроту. Будьте обережні, щоб ураженої людини не чіпати голими руками поки його не відведуть подалі від електричного дроту. Необхідно негайно викликати допомогу у вигляді кваліфікованого та навченого персоналу.

### ПЕРЕМІЩЕННЯ І ТРАНСПОРТ:

Пристрій поставляється в укомплектованому стані і не вимагає збірки. Двигун може бути відремонтований тільки уповноваженим персоналом.

1. Розпакування: при виявленні пошкодження упаковки, перевірте чи не пошкоджено пристрій в транспорті. Перед установкою і запуском пристрою зверніть увагу чи відповідають номінальні дані, зазначені на таблиці пристрою застосування в даних Умовах призначення.
2. Хоча розміри і вага пристрою не повинні створювати проблеми під час руху, ми рекомендуємо:
  - не переміщуйте пристрій без відключення від живлення
  - від'єднайте всмоктувальну і подає трубку, ніколи не переміщуйте пристрій потягнувши за шнур живлення.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ:

Найголовніше-підтримувати насос в чистоті. Пристрій не вимагає технічного обслуговування тому ніколи не повинно бути розбиратися.

#### ПРИСТРІЙ НЕ ВКЛЮЧАЄТЬСЯ:

1. Немає живлення-перевірте з'єднання харчування +/-
  2. Двигун не працює-зверніться в сервісну службу
- ЗНИЖЕННЯ ПРОДУКТИВНОСТІ НАСОСА:**
1. Повітря в всмокуючій трубці-перевірити чи всмоктувальна трубка не пошкоджена
  2. Засмічений фільтр-Очистити фільтр
  3. Всмоктувальна труба не занурена в паливо - Занурте трубку в паливо
  4. Занадто висока продуктивність перекачування - Опустіть бак

### ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

#### П/П: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- живлення: 12 В (DC)
- витрата: 12 л / хв
- діаметр сливу: 16-18 мм
- діаметр насоса: 38 мм
- Потужність: 20 W
- висота підйому: 3 м
- продуктивність: 8500 р / хв

#### П/П: 02068 JH-06:

- живлення: 12 В (DC)
- витрата: 30 л / хв
- діаметр сливу: 19 мм
- діаметр насоса: 51 мм
- Потужність: 6 W
- висота підйому: 3 м
- продуктивність: 8500р / хв

#### П/П: 02069 JH-06:

- живлення: 24 В (DC)
- витрата: 30 л / хв
- діаметр сливу: 19 мм
- діаметр насоса: 51 мм
- Потужність: 60W
- висота підйому: 3 м
- продуктивність: 8500 р / хв

### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходи. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

### RU-РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### ДИЗЕЛЬНИЙ НАСОС

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:

Несоблюдение следующих предупреждений и вмешательство в двигатель устройства освобождает производителя от ответственности за ущерб в результате работы устройства людям, животным и имуществу или себе и аннулирует гарантийные права.

- используйте при заправке перчатки защитные ПВХ, потому что длинный контакт углеводорода с кожей могут вызвать ее раздражение.
- не курите сигареты во время обслуживания распределителя топлива.
- внутри дистрибьютора есть высокое напряжение, поэтому распределитель топлива открывать могут только квалифицированные и уполномоченные для этой цели электрики.
- не превышайте максимальные параметры для какого устройства

### НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- перекачка морской воды, грязной воды, воды, содержащей твердые примеси, такие как песок и едких или вызывающих веществ коррозии.
- перекачка жидкостей, температура которых превышает 90с
- перекачка пищевых жидкостей.
- перекачка легковоспламеняющихся жидкостей, взрывающихся.
- использование детьми, без присмотра взрослых.
- работа сухого насоса.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- мини-дизельный насос на 12 В (П/П: 02066, 02068), 24В (П/П: 02069).
- обратите внимание, что прежде чем мы начнете работу с насосом, контейнер для топлива уже должен быть немного заполнен топливом. Не переливайте топливо в пустой контейнер.
- обратите внимание на емкость. Покуда насос работает, будьте осторожны, чтобы не пересечь линию емкости.
- запрещается использовать насос для перекачка спирта, бензина и других легковоспламеняющихся жидкостей.
- этот насос может использоваться только для дизеля, расход 12 л / мин. (П/П: 02066), 30 л/мин. (П/П: 02068, 02069).
- Макс. диаметр слива 16-18 мм (П / П: 02066), 19 мм (П/П: 02068, 02069).
- **Примечание:** дно насоса должно быть погружено в жидкость.
- **Примечание:** запрещается оставлять рабочее устройство без присмотра, так как это может привести к разливу топлива в результате переполнения бака назначения.

Не запускайте распределитель без предварительной установки шлангов: всасывающего и доставляющего.

### ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ:

Люди, которые проглотили токсичные жидкости - при проглатывании топлива, не стоит вызывать рвоту, но человеку, который проглотил топливо должно быть дано пить большое количество молока или воды. Люди, пораженные электрическим током - отключите источник питания или защитите себя сухим изолятором, пораженного человека следует отвести от электрического провода. Будьте осторожны, чтобы пораженного человека не трогать голыми руками пока его не уведут подальше от электрического провода. Необходимо немедленно вызвать помощь в виде квалифицированного и обученного персонала.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:

Устройство поставляется в укомплектованном состоянии и не требует сборки. Двигатель может быть отремонтирован только уполномоченным персоналом.

1. Распаковка: при обнаружении повреждения упаковки, проверьте не повреждено ли устройство в транспорте. Перед установкой и запуском устройства обратите внимание соответствуют ли номинальные данные, указанные на табличке устройства применения в данных условиях назначения.
2. Хотя размеры и вес устройства не должны создавать проблемы во время движения, мы рекомендуем:
  - не перемещайте устройство без отключения от питания
  - отсоедините всасывающую и подающую трубку, никогда не перемещайте устройство потянув за шнур питания.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ:

Самое главное-поддерживать насос в чистоте. Устройство не требует технического обслуживания поэтому никогда не должно быть разбираемо.

#### УСТРОЙСТВО НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ:

1. Нет питания-проверьте соединение питание +/-
1. Двигатель не работает-обратитесь в сервисную службу

#### СНИЖЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ НАСОСА:

1. Воздух в всасывающей трубке-проверить ли всасывающая трубка не повреждена
2. Засоренный фильтр-очистить фильтр
3. Всасывающая труба не погружена в топливо - Погрузите трубку в топливо
4. Слишком высокая производительность перекачки - Опустите бак

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

#### П/П: 02066, 03242, 03243 (JH-02):

- питание: 12 В (DC)
- расход: 12 л / мин
- диаметр слива: 16-18 мм
- диаметр насоса: 38 мм
- мощность: 20 W
- высота подъема: 3 м
- производительность: 8500 р / мин

#### П/П: 02068 JH-06:

- питание: 12 В (DC)
- расход: 30 л / мин
- диаметр слива: 19 мм
- диаметр насоса: 51 мм
- мощность: 60 W
- высота подъема: 3 м
- производительность: 8500 р / мин

#### П/П: 02069 JH-06:

- питание: 24 В (DC)
- расход: 30 л / мин
- диаметр слива: 19 мм
- диаметр насоса: 51 мм
- мощность: 60 W
- высота подъема: 3 м
- производительность: 8500 р / мин



## ΔΕΚΛΑΡΑЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ΔΕΚΛΑΡΑЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КОМПАНИЕЙ

AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных отходов, который утилизирует его в соответствии с Национальным законом о переработке и отходах. Это также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей среды и здоровья людей и способствует сохранению природных ресурсов.

## GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

### Ηλεκτρική αντλία πετρελαίου

#### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών και κάθε μηχανική παρεμβολή με το προϊόν απαλλάσσει την ευθύνη του κατασκευαστή για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του προϊόντος και ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης.

- Κατά τον ανεφοδιασμό, να φοράτε προστατευτικά γάντια PVC για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος ως αποτέλεσμα της έκθεσης στους υδρογονάνθρακες.
- ΜΗΝ καπνίζετε όταν χρησιμοποιείτε ή επισκευάζετε τον διανομέα καυσίμου.
- Η συσκευή μπορεί να ανοιχτεί από πιστοποιημένους ηλεκτρολόγους παρά την υψηλή τάση στο εσωτερικό της.
- ΜΗΝ υπερβείτε τις μέγιστες παραμέτρους της συσκευής.
- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια και όλη η συσκευή είναι άθικτα.
- ΜΗΝ θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ είστε ξυπόλητοι, με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε πάνω σε νερό.
- ΜΗΝ θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή όταν δεν είναι ολοκληρωμένη. ΜΗΝ αφαιρείτε κανένα μέρος της.
- Κρατήστε το καλώδιο και τη μονάδα ελέγχου μακριά από νερό ή άλλα υγρά. Προστατέψτε την από τις καυκάριες συνθήκες.

## ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ:

- Άντληση θαλασσινού νερού, βρώμικου νερού, νερού που περιέχει διαβρωτικές ουσίες ή στερεά υλικά όπως άμμο, υγρά με θερμοκρασία άνω των 90°C, υγρά τροφίμων, εύφλεκτα και εκρηκτικά υγρά.
- Χρήση της συσκευής από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκων.
- Χρήση της συσκευής χωρίς υγρά προς άντληση.

## ΧΡΗΣΗ:

- Η αντλία τροφοδοτείται με 12V (P/N: 02066, 02068), 24V (P/N: 02069).
- Πριν τη χρήση της αντλίας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ήδη λίγο λάδι στο δοχείο.
- Δεν πρέπει να αντλείτε λάδι σε εντελώς άδειο δοχείο.
- Προσέξτε την χωρητικότητα της αντλίας. Δεν μπορεί να γίνει υπέρβαση όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την άντληση λαδιού. Η ροή είναι 12λίτρα/λεπτό. (P/N: 02066), 30λίτρα/λεπτό. (P/N: 02068, 02069).
- Η μέγιστη διάμετρος της εκροής είναι 16-18mm (P/N: 02066), 19mm (P/N: 02068, 02069).

## ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΥΘΙΣΤΕΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΥΓΡΟ.

Μην εκκινείτε τη συσκευή εάν δεν είστε σίγουροι ότι η αναρρόφηση και ο αγωγός εκροής είναι σωστά τοποθετημένοι.

## ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ:

Σε περίπτωση κατάποσης λαδιού – μην προκαλέσετε εμετό. Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα.

Σε περίπτωση ηλεκτροπληξίας – κόψτε την παροχή τάσης, προστατεύοντας τον εαυτό σας με ένα μη αγώγιμο υλικό, απομακρύνετε το θύμα μακριά από την πηγή ηλεκτρισμού. Μην αγγίζετε το θύμα με γυμνά χέρια μέχρι να απομακρυνθεί από την πηγή ηλεκτρισμού. Καλέστε αμέσως ασθενοφόρο και τις πρώτες βοήθειες.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ:

Η συσκευή δεν χρειάζεται συναρμολόγηση καθώς πωλείται έτοιμη προς χρήση. Σε περίπτωση που κατά την παράδοση υπάρχουν εμφανείς βλάβες στη συσκευασία, ελέγξτε εάν η ίδια η συσκευή έχει βλάβη επίσης. Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της συσκευής είναι κατάλληλα για χρήση στην περιοχή σας. Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο όταν το καλώδιο ρεύματος η αναρρόφηση και ο αγωγός εκροής έχουν αποσυνδεθεί. ΜΗΝ μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

### Η ΑΝΤΛΙΑ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑ:

Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος – Ελέγξτε τη σύνδεση στο ρεύμα

Το μοτέρ δεν ξεκινά – Επικοινωνήστε με το service

### ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

Αέρας στον αγωγό αναρρόφησης – Ελέγξτε εάν ο αγωγός αναρρόφησης είναι άθικτος

Βουλωμένο φίλτρο – Καθαρίστε το φίλτρο

Ο αγωγός αναρρόφησης δεν είναι μέσα στο λάδι –

Βουτήξτε τον αγωγό αναρρόφησης στο λάδι  
Πολύ μεγάλο ύψος άντλησης – Χαμηλώστε το δοχείο

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

##### **P/N: 02066, 03242, 03243 (JH-02):**

- Τάση λειτουργίας: 12V (DC)
- Ροή: 12λίτρα/λεπτό
- Διάμετρος Εκροής: 16-18 mm
- Διάμετρος αντλίας: 38 mm
- Ισχύς: max. 20W
- Ύψος άντλησης: 3 m
- Αποδοτικότητα: 8500 r/min

##### **P/N: 02068 JH-06:**

- Τάση λειτουργίας: 12 V (DC)
- Ροή: 30 l/min
- Διάμετρος Εκροής: 19 mm
- Διάμετρος αντλίας: 51 mm
- Ισχύς: max. 60 W
- Ύψος άντλησης: 3 m
- Αποδοτικότητα: 8500 r/min

##### **P/N: 02069 JH-06:**

- Τάση λειτουργίας: 24 V (DC)
- Ροή: 30 l/min
- Διάμετρος Εκροής: 19 mm
- Διάμετρος αντλίας: 51 mm
- Ισχύς: max. 60 W
- Ύψος άντλησης: 3 m
- Αποδοτικότητα: 8500 r/min

#### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΑΠΟ  
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων